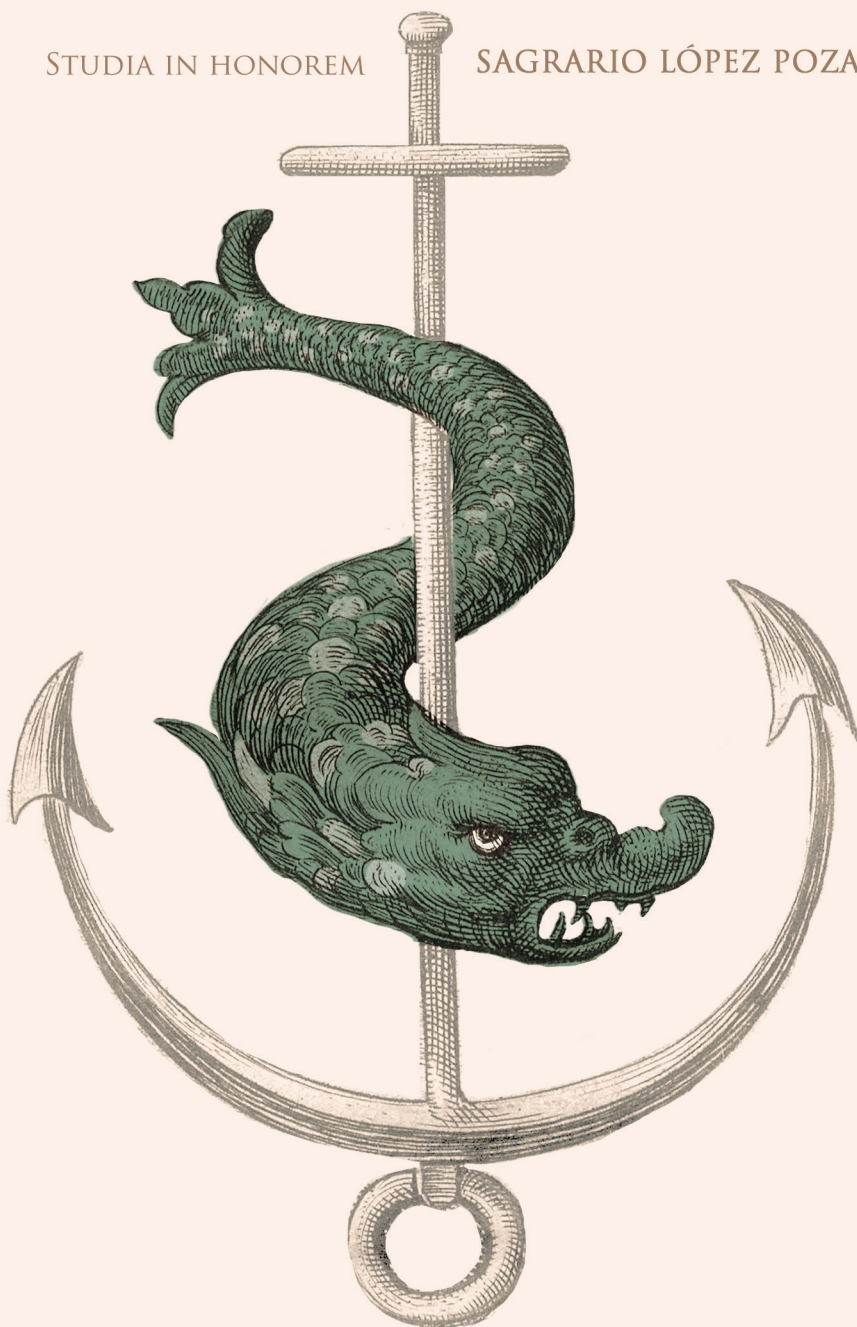


FESTINA LENTE

AUGUSTA EMPRESA CORRER A ESPACIO

STUDIA IN HONOREM

SAGRARIO LÓPEZ POZA



EDICIÓN AL CUIDADO DE:

NIEVES PENA SUEIRO Y CARLOTA FERNÁNDEZ TRAVIESO

Festina Lente. Augusta empresa correr a espacio.
Studia in honorem Sagrario López Poza

Carlota Fernández Travieso
Nieves Pena Sueiro
(editoras)

A Coruña 2019

Universidade da Coruña
Servizo de Publicacións

Coa colaboración de: BIDISO, Grupo Hispania

Profesora Sagrario López Poza



***Festina Lente. Augusta empresa correr a espacio. Studia in honorem
Sagrario López Poza***

Carlota FERNÁNDEZ TRAVIESO; Nieves PENA SUEIRO (editoras)

A Coruña, 2019

Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións / Proyecto BIDISO, Grupo
Hispania (UDC)

Colección: Homenaxes n.º 15

N.º de páginas: 300

17x24 cm

Índice: p. 7-8

ISBN: 978 8497497367

ISBN: 978 8497497374 (electrónico)

Depósito Legal: C1872-2019

DOI: <https://doi.org/10.17979/9788497497374>

CDU: 821.134.2(082.2)*LOPEZ-POZA

IBIC: DS | 2ADS | DQ

Edita:

Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións <www.udc.gal/publicacions>

Coa colaboración de: Proyecto Biblioteca Digital Siglo de Oro 5 (FFI2015 65779-P),
MICIN-FEDER. Grupo Hispania, Universidade da Coruña

© de la edición: Universidade da Coruña

© de los textos: los autores

Diseño de cubierta: Paula Lupiáñez (Cirugía Gráfica. Madrid)

Diseño de interior: Juan de la Fuente

Impreso en Lugami Artes Gráficas, Betanzos (A Coruña, España)

Distribución: <www.udc.es/gl/publicacions/distribucion>

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin el permiso previo y por escrito de las personas titulares del *copyright*.

ÍNDICE

Presentación	9
--------------------	---

Sagrario López Poza. Semblanzas

BEGOÑA LÓPEZ BUENO Sagrario López Poza: la pasión del saber y la generosidad del compartir	15
---	----

HENRY ETTINGHAUSEN Sagrario López Poza: quevedista, relacionera, relacionista	21
--	----

AURORA EGIDO <i>Qui seminat, metet</i> . Los trabajos sobre Emblemática y erudición humanística de Sagrario López Poza	25
--	----

NIEVES R. BRISABOA, ÁNGELES SAAVEDRA PLACES y NIEVES PENA SUEIRO Sagrario López Poza, humanista digital	33
--	----

Bibliografía de Sagrario López Poza	43
--	-----------

Estudios en homenaje a la profesora Sagrario López Poza

CARMEN ESPEJO CALA y FRANCISCO DE PAULA BAENA SÁNCHEZ Producción, estructura y mercado de la información en las relaciones de sucesos sevillanas (1500-1650)	77
---	----

CARLOTA FERNÁNDEZ TRAVIESO Maquiavelo y la religión de los romanos en el <i>Libro primero</i> de 1571 y el <i>Libro segundo del Espejo del perfecto príncipe cristiano</i> de Francisco de Monzón	95
--	----

JOSÉ JULIO GARCÍA ARRANZ De sirena a serena. Relaciones entre emblemática y heráldica en un documento manuscrito de finales del siglo XVII	113
---	-----

CIRILO GARCÍA ROMÁN - ALEJANDRO MARTÍNEZ SOBRINO	
De nuevo sobre los «Cincuenta y nueve emblemas» de Baltasar de Vitoria:	
I. <i>CEDIT VICTORIA VICTIS</i>	139
CONSUELO GONZALO GARCÍA	
«En breve ha de haber noticia en hartas partes dello». La historia textual y editorial de la relación del fuego en la isla del Pico en 1562	
	167
VALENTINA NIDER	
<i>Confusión de confusiones</i> de José Penso de la Vega (1688) y la <i>Tabla de Cebes</i> a través de Agostino Mascardi (con una mirada en los <i>Pensieri</i> de Alessandro Tassoni)	
	207
TONINA PABA	
<i>Relación de la fiesta que se hizo al feliz parto de la Excell. Señora Doña María Antígona de Alagón y Pimentel, Princesa de Pomblín y de Venosa</i> , di Jerónimo Mathías De Litala y Sanna (Cagliari, 1670): edizione e studio	
	229
NIEVES PENA SUEIRO	
Los casamientos de Felipe de Austria y María Manuela de Portugal en las relaciones de sucesos	
	247
JAVIER RUIZ ASTIZ	
En Pamplona también se imprimen relaciones de sucesos: el taller de Martín Labayen (1636-1648)	
	263

Sagrario López Poza: quevedista, relacionera, relacionista...

HENRY ETTINGHAUSEN

University of Southampton

Estos días he intentado recordar cuándo conocí a Sagrario y debo confesar que no me acuerdo. Es como si ella hubiese formado desde siempre parte de mi vida académica. En el ejemplar de su primer libro, *Francisco de Quevedo y la literatura patristica*, que me envió cuando se publicó en 1992, guardo todavía la carta en la que ella menciona el día en que coincidimos en Segovia en casa del arqueólogo Alonso Zamora Canellada, hijo de Zamora Vicente, y que había sido lector de lengua española en mi departamento de Southampton una docena de años antes. Así ¿fue en Segovia cuándo nos conocimos? No lo sé.

En esa misma carta, de hace más de un cuarto de siglo, Sagrario se refiere también a su primera y entonces reciente publicación sobre relaciones de sucesos —la edición y estudio de una mojiganga callejera celebrada en Segovia en 1672 (1991c)—, y me dice: «parece que sigo tus pasos: Quevedo y las relaciones». En efecto, Sagrario y yo somos de los muy pocos hispanistas que compartan esta singularidad: el estudio de ese grandísimo clásico de la literatura española que es Quevedo y de algo que, cuando empezamos, se solía considerar todavía como meros papeluchos.

Ahora bien, conviene precisar que Sagrario desde siempre ha incluido en su repertorio de investigación literaria no tan solo a Quevedo y las relaciones de sucesos, sino también florilegios, poliantes y emblemática, sin hablar de Gracián, Saavedra Fajardo, Góngora, Lope... Si el año 1992 fue olímpico para Barcelona, también lo fue para Sagrario, ya que en

dicho año no solamente publicó el libro sobre la patrística en Quevedo —basado en su tesis doctoral— (1992a), sino que fue durante ese curso académico que impartió en La Coruña un primer curso de doctorado sobre ‘Literatura y emblemática’. Aquí, de todas formas, me limitaré a hablar de las dos temáticas que tenemos en común.

Hay una línea maestra que atraviesa los estudios quevedianos de Sagrario: su insistencia en el anclaje de las obras eruditas del autor en los clásicos griegos y romanos, en los Padres de la Iglesia, en autores contemporáneos suyos y en los manuales que formaron una parte muy importante de su impresionante biblioteca. El Quevedo que ella tanto ha ayudado a resucitar y analizar es el humanista, desconocido por la inmensa mayoría de los que han leído los *Sueños* o el *Buscón*. Se trata del autor de escritos sumamente serios —entre los que se cuentan obras filosóficas, religiosas, polémicas y políticas—, en muchos de los cuales el escritor se empeñó en aprovechar fuentes clásicas y cristianas.

Ese enfoque predomina en una larga serie de artículos en los que se tratan temas tales como la cultura de Quevedo (1995, 2000f); Quevedo, humanista cristiano (1997c); o autores italianos en la transmisión de la tradición del elogio en tiempo de Quevedo (2006d). El pleno reconocimiento de la preeminencia de Sagrario en el estudio de esa faceta tan importante de la obra quevediana se manifestó cuando se le invitó a coordinar el tomo, aparecido en 2003, de la renombrada revista *La Perinola* titulado «Quevedo y la erudición de su tiempo» (2003a). Sin embargo, otro de sus logros más importantes como quevedista es mucho más reciente: la publicación en 2015 de su edición crítica de *Providencia de Dios* (2015a). Al igual que toda su producción, esa edición la señala como una investigadora sumamente rigurosa, pues, además de fijar el texto definitivo de la obra, abarca con erudición, sabiduría, ingenio y profundidad, tanto en su introducción como en sus notas, todos los aspectos relevantes del tratado.

En cuanto a las relaciones de sucesos, Sagrario ha publicado numerosos artículos sobre una gran variedad de aspectos de las mismas, empezando con las de la mojiganga segoviana y pasando por —entre otras muchas—, las relaciones en forma de libro, las dedicadas a las hazañas del Cardenal Infante (2015c) y del gran duque de Osuna (2007d), las que celebraron el enlace de Felipe II con María I de Inglaterra (2017a) o la traducción al castellano de relaciones publicadas en otros idiomas (2013g). Y eso sin contar

las ediciones que ha publicado de relaciones sobre el recibimiento ofrecido por la ciudad de Segovia en ocasión del casamiento de Ana de Austria con Felipe II en 1570 (1998) y sobre unas fiestas celebradas en la catedral de Sevilla en 1671 (1991b). Además, ella ha organizado muy enérgicamente coloquios y congresos no tan solo sobre emblemática y humanidades digitales, sino también sobre relaciones de sucesos, y ha editado las actas de dos seminarios sobre estas mismas celebrados en A Coruña, en el primer caso juntamente con Nieves Pena Sueiro (1999b y 2006a).

Lo que yo más quisiera subrayar aquí es precisamente la imparable actividad y la inmensa generosidad que siempre ha demostrado Sagrario, animando a otros investigadores a compartir y a discutir hallazgos y resultados. Aparte de idear y organizar reuniones académicas y de publicar las intervenciones expuestas, con la colaboración del resto de su equipo lleva años elaborando bases de datos y bibliotecas digitales que se han hecho totalmente imprescindibles para la investigación: sobre literatura emblemática, sobre polianteas, repertorios y misceláneas de erudición humanística, sobre humanidades digitales y, desde hace más de veinte años, sobre relaciones de sucesos españolas. Lo que es todavía más, para cada uno de estos espacios ella ha sido la figura clave en la creación de exitosísimas asociaciones científicas: en el caso de las relaciones, la *Sociedad Internacional para el Estudio de las Relaciones de Sucesos*.

Por suerte, M^a Cruz García de Enterría ha publicado la historia de la evolución de la SIERS (2003:13-20). Digo «por suerte» porque yo tenía los detalles muy confusos. En mi recuerdo todo empezó una tarde en la terraza de una cafetería en Cagliari, donde nos habíamos reunido para planear el tercer coloquio sobre el tema una pandilla de interesados, siendo algunos de los demás, según seguramente mal recuerdo, Sagrario, M^a Cruz, Giuseppina Ledda y Augustin Redondo. A lo largo de una conversación distendida y amena, empezó a cuajarse la idea de promover algo más duradero que un coloquio, y llegamos a perfilar la noción de una sociedad y hasta el nombre de la misma. De lo que sí estoy seguro es que fue Sagrario quien se ocupó de hacer los pasos burocráticos requeridos para convertir ese sueño nebuloso en una asociación establecida como Dios manda, con estatutos legales y todo. El presente año de 2019 la SIERS celebra el noveno coloquio trienal sobre relaciones. En cuanto a su reconocimiento internacional, Sagrario es presidenta de honor, no tan

solo de la SIERS y de las demás asociaciones científicas que ha fundado, sino también de la AISO, la ‘Asociación Internacional Siglo de Oro’.

Por si todo esto no bastase, y aparte de ser miembro de numerosos comités científicos de revistas eruditas, Sagrario ha tenido el valor de establecer y dirigir la revista digital *Janus. Estudios sobre el Siglo de Oro*. Esa revista, que incluye muchos artículos sobre Quevedo y relaciones, como también sobre emblemática y humanidades digitales, cuenta ya con ocho números. En cuanto a su solvencia y prestigio, *Janus* acaba de conseguir el sello de calidad FECYT. Además, la revista dio lugar, siempre gracias a la iniciativa de Sagrario, a otro logro espectacular: sus *Anexos*. Sé, por gratísima experiencia propia, que Sagrario supervisa la publicación de dichos libros digitales, gratuitamente accesibles, con suma pericia, conciencia y hasta amor. ¡Quién diría que está jubilada!

En el título de esta pequeña apreciación de dos aspectos de la actividad académica de Sagrario la he llamado quevedista, relacionera y relacionista. *Quevedista* se explica por sí solo: una persona experta en Quevedo. Pero no creo que exista todavía un término reconocido para designar a un estudioso de las relaciones de sucesos. A veces se ha utilizado para esa finalidad *relacionero*, pero dicho término se define más exactamente, según el Diccionario de la Lengua Española, como «autor o vendedor de coplas o relaciones», y no como estudioso de las mismas. Ahora bien, si Quevedo da *quevedista*, ¿relación no tendría que dar *relacionista*? En principio, parece que no, ya que *relacionista* designa a una persona experta en relaciones públicas. Sin embargo, en el caso de Sagrario me parece que es un término altamente apropiado, ya que, además de experta en relaciones de sucesos, lo es también en las públicas. Y ahí lo dejaría, si no quisiera acabar con lo que más me impresiona de ella.

Aparte de todas sus dotes y todos sus logros académicos, Sagrario es sencillamente una persona encantadora. Digo *sencillamente*, pero, como se sabe, por desgracia no todos los docentes e investigadores tienen un exceso de encanto. Ella es una persona bondadosa por naturaleza, cuya elegancia y altruismo brillan siempre, siendo una de tantísimas pruebas de ello los recitales que solía regalar a sus colegas para dar el fin más exquisito imaginable a tantos coloquios y seminarios. ¡Que perduren durante muchos años más su energía, su entusiasmo y su cariño en pro de las letras siglodeoristas y de sus muchísimos colegas admiradores incondicionales!